



edição



Primeira Fase

categoria regular / aberta

Maio, 2025

Prefácio

Bem-vinde à décima quarta edição da Olimpíada Brasileira de Linguística: a edição Ojidu!

Esta prova tem 18 problemas de múltipla escolha divididos em três ciclos, com níveis crescentes de dificuldade. O primeiro ciclo, com 9 problemas; o segundo ciclo, com 6 problemas; e o terceiro ciclo, com 3 problemas. Você pode resolvê-la a qualquer momento entre as 08:00 do dia 24 de maio e as 23:59 do dia 05 de junho de 2025 (horário de Brasília). Você pode fazer a prova pelo aplicativo (celular, tablet etc.) ou no navegador do seu computador durante o tempo que quiser nestes 13 dias.

Não se assuste. Para fazer esta prova, você não precisa conhecer línguas ou linguística; seu raciocínio, sua intuição de falante e seu conhecimento de mundo devem ser totalmente suficientes para resolvê-la. Mas é claro, quanto mais ampla for sua cultura linguística, mais fácil (e mais divertido) será. Você pode usar a internet e conversar com pessoas, mas não pode pesquisar dados das línguas (*ou seja, estão vetados tradutores, dicionários ou páginas descrevendo a gramática das línguas dos problemas*). Queremos que você confie em si para desvendar os padrões linguísticos.

O gabarito comentado da prova será divulgado nos dias seguintes ao fim da prova, na sua área restrita do site e nas redes sociais da Olimpíada.

Boa prova!

Problemas

Bruno L'Astorina,
Eduardo Cardoso Martins,
Fernando César G. Filho,
Juliana Chaves Almeida,
Lai Otsuka,
Lou-Ann Kleppa,
Maria Eduarda Gonçalves Freitas,
Mariana Lins Wolmer,
Mikhail Iomdin e
Rodrigo Pinto Tiradentes.

Edição, testes e revisão

Artur Corrêa Souza,
Bruno L'Astorina,
Eduardo Cardoso Martins,
Fernando César G. Filho,
Guilherme May,
Lai Otsuka,
Maria Eduarda Gonçalves Freitas,
Mariana Lins Wolmer,
Rodrigo Pinto Tiradentes,
além da Comissão de Olimpíadas da Associação Brasileira de Linguística.

Uma professora preparou uma atividade em que os nomes de 5 personagens da Turma da Mônica (Cebolinha, Mônica, Magali, Cascão e Bidu) foram divididos em sílabas, que foram escritas cada uma em um pedaço de papel diferente. Os papeis foram embaralhados, e os alunos deveriam organizá-los, de modo a formar esses 5 nomes.

Na imagem a seguir, uma criança organizou as sílabas em ordem completamente errada — um dos papéis foi, inclusive, virado de cabeça para baixo.



Qual dos novos nomes formados contém o papel que foi usado de cabeça para baixo?

- a) Casmôcãoca
- b) Inbonha
- c) Cegali
- d) Bili
- e) Madu

O sentido mais comum do verbo “dar” é o de entregar algo a alguém. Entretanto, muitas vezes usamos esse mesmo verbo em contextos que não têm nenhuma relação com a ideia de entrega. Entre as alternativas, qual é a única em que o verbo “dar” aparece no seu sentido mais comum?

- a) Agora me deu branco...
- b) Ainda dá tempo de entregar o trabalho?
- c) Amanhã vou te dar sua mesada.
- d) Já deu pra ter uma noção.
- e) Minha ideia vai dar certo!

Ciclo 1

3 · Moroka

Bruno L'Astorina

Os Warao são o segundo maior povo indígena da Venezuela. Vivem na região do delta do rio Orinoco há pelo menos 8 mil anos, mas os impactos negativos sobre a água e o solo de suas terras, causados por empreendimentos petrolíferos, madeireiras e mineradoras, fizeram com que muitas famílias e comunidades fossem aos centros urbanos da Venezuela. Devido às graves e generalizadas violações aos direitos humanos que acometem o país há quase uma década, essa população se viu forçada a se deslocar a outros territórios, incluindo o Brasil. Atualmente, há mais de 7 mil Warao distribuídos por todas as 27 unidades federativas do país, incluindo centenas de crianças nascidas em solo brasileiro.

Ouça uma música tradicional warao, chamada “Moroka jia”, em uma versão gravada por alunos de duas escolas na Venezuela, sob coordenação da professora Ameríndia González.



<https://youtu.be/8fobUThWEpg?feature=shared>

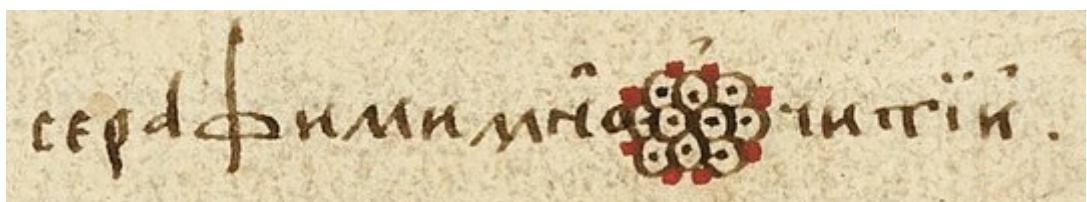
No meio do vídeo, a partir de 1:30, os alunos repetem a primeira parte da música com letra traduzida para o espanhol.

Como se diz, em warao, “dono” (“dueño”, em espanhol)?

- a) tidabaka
- b) kura
- c) jaiku
- d) jia
- e) aroutu

Manuscritos medievais, de uma forma geral, costumavam fazer um tipo de escolha estilística que chama a nossa atenção hoje em dia: o uso abundante de ilustrações, iluminuras e estratégias pictóricas misturadas com o texto, a fim de transmitir os sentidos de forma mais concreta.

Veja, abaixo, o exemplo de um livro de salmos escrito em 1429 no alfabeto cirílico, usado ainda hoje para escrever línguas como russo e ucraniano. Nesta palavra, a letra “o” é escrita como “☒”.



Letra “o” escrita como “☒” em um livro de salmos escrito no alfabeto cirílico, datado de 1429.

Na coluna da esquerda, estão palavras escritas no alfabeto cirílico e suas transcrições para o alfabeto latino. Na coluna da direita, estão as suas traduções em ordem aleatória. Perceba que as duas formas de escrever a palavra 2 têm o mesmo significado.

| | |
|-------------------------------|---------------------|
| [1] ☒к☒ (oko) | [A] olhos |
| [2] ☒чи (oči) / ☒чи (oči) | [B] dois |
| [3] много☒читий (mnogoočitii) | [C] olho |
| [4] дв☒е (dvoe) | [D] de muitos olhos |

Qual alternativa mostra as correspondências corretas?

- a) 1C, 2B, 3D, 4A
- b) 1B, 2D, 3A, 4C
- c) 1C, 2A, 3D, 4B
- d) 1B, 2C, 3D, 4A
- e) 1C, 2D, 3A, 4B

O croata é uma língua falada principalmente na Croácia, mas também em outras localidades próximas. Abaixo estão algumas palavras em croata, em suas versões do singular e do plural, seguidas de suas respectivas traduções.

| singular | plural | português |
|-----------|------------|-----------|
| grad | gradi | cidade |
| tijelo | tijela | corpo |
| sunce | sunca | sol |
| susjed | susjedi | vizinho |
| selo | sela | aldeia |
| kuća | kuće | casa |
| škola | škole | escola |
| prijatelj | prijatelji | amigo |
| more | mora | mar |
| sestra | sestre | irmã |
| pismo | pisma | carta |
| srce | srca | coração |
| stolica | [1] | cadeira |
| pitanje | [2] | pergunta |
| televizor | [3] | televisão |

Complete corretamente as lacunas.

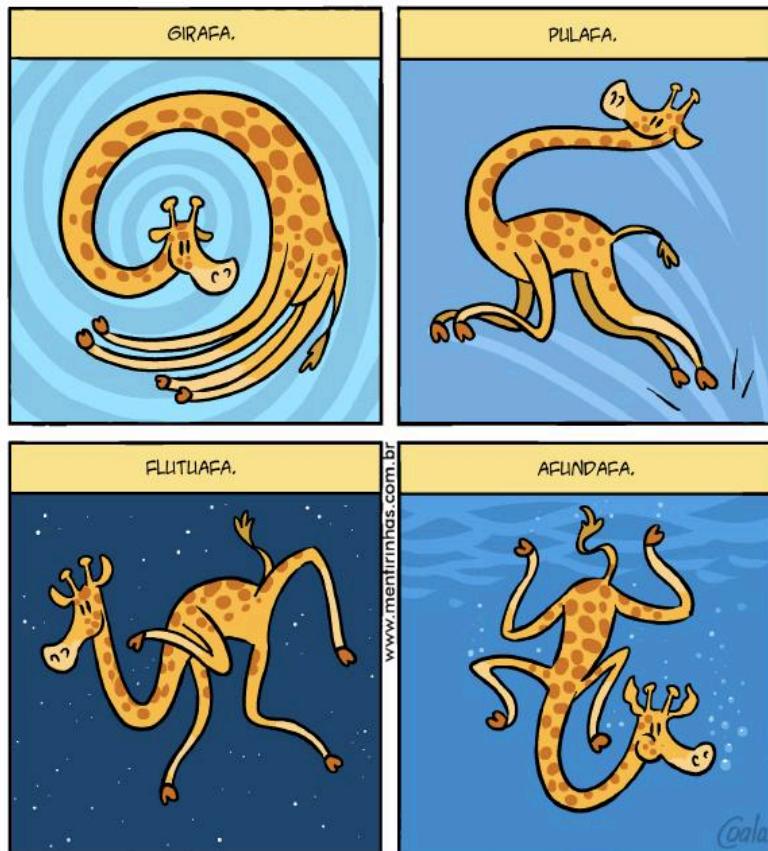
- a) [1] stolice; [2] pitanja; [3] televizori
- b) [1] stolice; [2] pitanja; [3] televizora
- c) [1] stolica; [2] pitanje; [3] televizora
- d) [1] stolica; [2] pitanje; [3] televizori
- e) [1] stolici; [2] pitanji; [3] televizore

Nota: <j> é uma consoante pronunciada como i em oi. <c> e <č> são consoantes pronunciadas como tz em *putz* e tch em *tchau*, respectivamente. <š> é uma consoante pronunciada como ch em *chuva*.

6 · Girafa

Rodrigo Pinto Tiradentes

Observe abaixo a tirinha de Fábio Coala.



https://mentirinhas.com.br/mentirinhas-2137/mentirinhas_2137/

As criações que aparecem na tirinha (“girafa”, “pulafa”, “flutuafa” e “afundafa”) foram formadas de um mesmo jeito, a partir de um mesmo tipo de palavra. Qual das palavras abaixo também poderia gerar mais um quadrinho para essa tirinha, sem mudar o formato da brincadeira?

- a) nuncafa
- b) bonitafa
- c) rastejafa
- d) escadafa
- e) nossafa

Humberto Ak'abal foi um importante poeta maia da Guatemala. Ele escrevia seus poemas na língua indígena k'iche' (sua língua materna) e os traduzia para o espanhol. Recebeu prêmios importantes e seus textos foram traduzidos para várias línguas.

Abaixo você pode ler seu poema “Nuyuj nuyuj”: à esquerda está o poema na íntegra em k'iche', mas à direita estão as estrofes traduzidas em **ordem embaralhada**.

| Nuyuj nuyuj | Nuyuj nuyuj |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Uwa'l tzamiy, uwa'l areweno. | (1) O menino deixa de chorar: nuyuj, nuyuj, nuyuj... |
| Yewab' ri alaj ak'al: way, way, way... | (2) Banho de murta, banho de amieiro. |
| Atin re pomache', atin re lemob'. | (3) O menino começa a rir e volta a brincar. |
| Ri alaj ak'al koq' ta chik: nuyuj, nuyuj, nuyuj... | (4) Chá de camomila, chá de hortelã. |
| Uwa'l limón, uwa'l kanela. | (5) O menino está doente: ai, ai, ai... |
| Ri alaj ak'al kuchap tze'nik, k'ate k'uri' kok che ri etz'anem. | (6) Chá de limão, chá de canela. |

Qual é a ordem correta das estrofes?

- a) 4-5-6-1-2-3
- b) 4-5-2-1-6-3
- c) 2-5-3-1-6-4
- d) 2-5-4-1-3-6
- e) 4-5-3-1-6-2



Ciclo 1

8 · Li N Hg U I S Ti Ca

Eduardo Cardoso Martins

Veja abaixo o nome de alguns compostos químicos em coreano, com suas traduções para o português **fora de ordem**:

메테인 / 뷰테인 / 에타인 / 헥세인 / 뷰타인

butino, hexano, butano, etino, metano

Qual é o nome, em coreano, dos compostos *etano* e *propino*?

- a) 에테인 / 프로파인
- b) 메타인 / 프로파인
- c) 에테인 / 프로타인
- d) 헥사인 / 프로테인
- e) 헥사인 / 프로페인



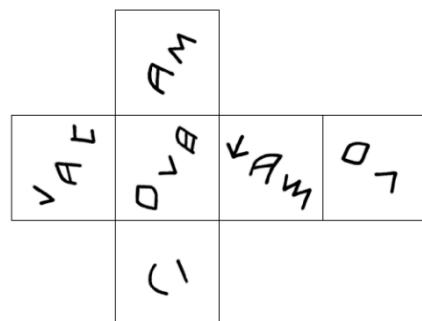
9 · Dados de Tuscania

Mikhail Iomdin

Os chamados *dados de Tuscania* foram encontrados em 1848 por arqueólogos na cidade italiana de Tuscania (antiga Toscanella). Como em um dado comum, o dado de Tuscania apresenta os numerais de 1 a 6, mas, no lugar de pontos, neles estão escritos numerais etruscos.

A língua etrusca era bastante difundida do século VIII a.C. ao século I d.C., principalmente no território da Itália moderna. Não se sabe ao certo a qual família linguística ela pertence.

Veja abaixo uma versão planificada do dado de Tuscania:



A seguir estão algumas equações envolvendo os números presentes no dado (escritos com uma caligrafia um pouco diferente):

$$\text{V}\otimes \times \text{I} = \text{V}\otimes + \text{J}\text{A}\sharp$$

$$\text{Y}\text{A}\text{M} + \text{A}\text{M} = 11$$

$$8 \times \text{I} = \text{O}\text{V}\text{E} \times \text{A}\text{M}$$

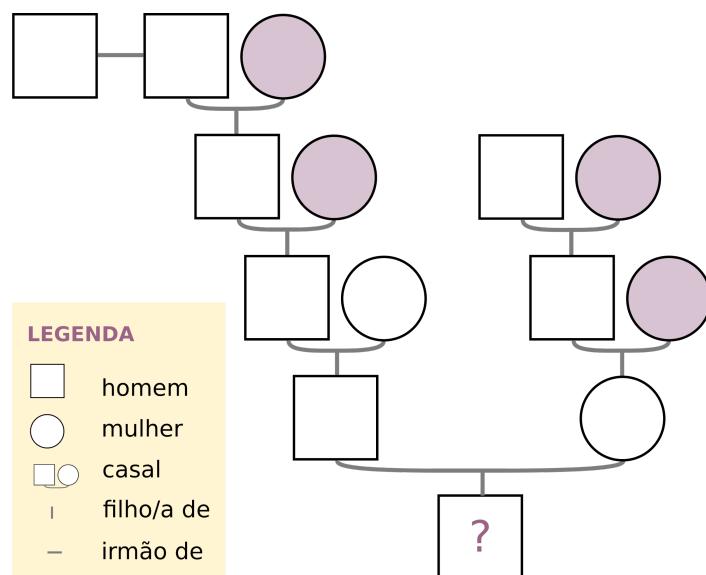
As equações acima estão baseadas na interpretação mais comum dos numerais etruscos. Alguns cientistas, no entanto, sugerem que dois números etruscos foram entendidos errados e têm valores trocados em relação aos que aparecem nas equações acima. Uma das evidências para isso são os dados de Tuscania, que, se forem como os dados atuais, são desenhados de forma que lados opostos do dado sempre somem 7.

Quais são os números que os cientistas acreditam que estão invertidos, sabendo que ao menos um deles é par?

- a) 1 e 4
- b) 2 e 3
- c) 2 e 4
- d) 4 e 6
- e) 5 e 6

Algumas das primeiras histórias de Portugal estão contadas nos chamados livros de linhagens, que começaram a ser escritos no século XIII. Esses livros listam antepassados e narram os casamentos, nascimentos e intrigas que foram formando as famílias da nobreza.

Abaixo apresentamos a árvore genealógica de uma dessas famílias:



A seguir, os nomes dos familiares, em **ordem aleatória**. Não estão na lista os nomes dos familiares pintados de roxo, nem do descendente mais novo (marcado com ?):

Galindo Arualdes

Goina Pais

Sandino Soares

Arualdo Gondesendes

Bermudo Pepes

Paio Bermudes

Soeiro Galindes

Emiso Froiaz

Gondesendo Soares

Depois de descobrir quem é quem na árvore genealógica, você já consegue responder: qual é o nome do familiar mais novo?

- Nuno Galindes
- Nuno Pais
- Nuno Arualdes
- Nuno Soares
- Nuno Góis

Nota: A existência de alguns familiares foi omitida.

No início da década de 60, diversos protestos contra a ditadura militar começaram a eclodir pelo país. Para fugir da censura e repressão imposta pelo regime, a população do bairro do Catete, no Rio de Janeiro, desenvolveu uma nova forma de se comunicar: a Gualín do TTK. Nela, todas as sílabas de cada palavra são faladas na ordem oposta. Logo, ‘língua’ é falado como ‘gualín’, invertendo as duas sílabas, e ‘linguística’ seria falado como ‘catiguíslin’.

Abaixo segue um vídeo com a música GONÊ, do cantor Filipe Ret, cantada inteiramente na Gualín do TTK:



<https://youtu.be/gwfgmaWr4Yw?feature=shared>

A seguir, estão algumas afirmações sobre a Gualín do TTK. Identifique a que **menos** condiz com seu uso e situação sociolinguística:

- A Gualín do TTK pode representar uma identidade para grupos considerados subversivos, como skatistas e pichadores, e é por isso que vem sendo crescente na cultura do rap, gênero musical marginalizado, como no clipe acima, onde é utilizada como manifestação política.
- Como uma língua artificial criada para uso num contexto político específico, é importante que a Gualín do TTK seja preservada e ensinada aos jovens de todo o país, mantendo sua gramática viva.
- Músicas como a apresentada acima, do cantor Filipe Ret, ajudam a preservar a memória popular de uma forma da língua portuguesa que teve uma importância política e histórica na região do Bairro do Catete, onde se desenvolveu.
- A Gualín do TTK foi especialmente útil para a comunicação de grupos contrários ao governo, uma vez que é possível descriptografá-la apenas trocando a ordem das sílabas das palavras, porém ainda assim é necessário que se saiba a lógica utilizada.
- A Gualín do TTK pôde ser espalhada de maneira rápida e fácil por alguns bairros do Rio de Janeiro uma vez que todo o seu léxico e gramática se originaram a partir do português, sem a criação de uma gramática própria, como outras línguas artificiais.

Tadoma é um método de comunicação tátil para pessoas surdocegas, no qual a pessoa surdocega toca o rosto do falante para identificar as vibrações e movimentos da fala. Por meio do tato, a pessoa surdocega pode identificar as diferentes palavras e sons.

As figuras abaixo mostram diferentes formas de utilização do Tadoma:



Helen Keller - americana



Cláudia Sofia – brasileira

Descrição: Helen Keller posiciona a mão no rosto do falante, da seguinte forma: o dedo polegar sob o queixo, o dedo indicador na frente dos lábios e os dedos médio, anelar e polegar na face.

Descrição: Cláudia Sofia posiciona a mão no rosto do falante, da seguinte forma: o dedo polegar num canto da boca e o indicador no outro canto da boca. Os dedos médio e anelar tocam mais a bochecha.

Considere as seguintes afirmações sobre como o método funciona:

- I. Ao posicionar o dedo indicador e polegar nas extremidades da boca do falante é possível perceber os movimentos dos lábios e diferenciar palavras como “fato” e “pato”.
- II. Ao posicionar os dedos polegar e indicador como nas imagens, é possível perceber movimentos de abertura e fechamento da boca e identificar sílabas como “au”.
- III. Ao posicionar o dedo polegar em certas partes do rosto, como por exemplo embaixo do maxilar, é possível perceber as vibrações das cordas vocais e diferenciar palavras como “faca” e “vaca”.

Quais das afirmações acima estão corretas?

- a) Apenas I está correta.
- b) Apenas II está correta.
- c) Apenas III está correta.
- d) Apenas II e III estão corretas.
- e) Todas as afirmações estão corretas.

O braille é um sistema de escrita tátil (relativo ao sentido do tato) utilizado em boa parte do mundo por pessoas cegas ou com baixa visão. Cada caracter é constituído por um conjunto de pontos em alto relevo, que podem representar letras ou outras características da escrita.

A seguir está um mapa com os estados do Brasil e suas respectivas capitais. Em seguida, estão escritos os nomes de três dessas capitais em escrita braille.



Legenda

- Limite de Estado
- Limite do País
- Capital de Estado
- ★ Capital de País

- | | |
|---------------|---|
| Região | |
| Norte | ■ |
| Nordeste | ■ |
| Sudeste | ■ |
| Sul | ■ |
| Centro-Oeste | ■ |



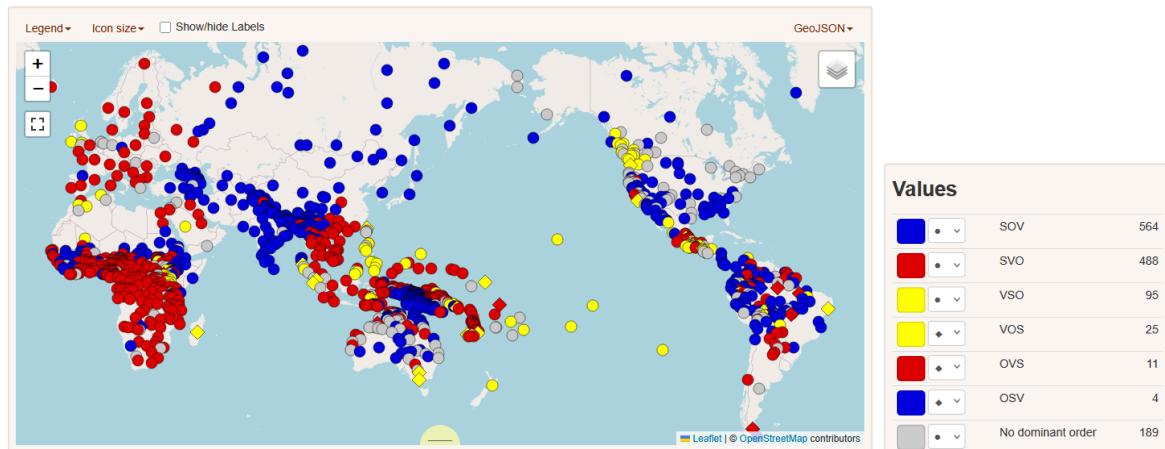
- I. | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|
- II. | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|
- III. | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|

Como seria escrito em braille o nome da capital do país, *Brasília*?

- a) | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|
- b) | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|
- c) | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|
- d) | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|
- e) | :|:|:|:|:| | :|:|:|:|:|

Nota: Observe que os símbolos em braille podem indicar não só letras, mas também outras marcas de escrita.

Muitos estudos linguísticos se valem da comparação de dados entre um grande número de línguas, para entender a prevalência ou não de certas estruturas. Veja abaixo um mapa com a ordem típica das frases em boa parte das línguas do mundo. Na legenda, S = sujeito, V = verbo, O = objeto.



Fonte: <https://wals.info/feature/81A#2/18.0/153.1>

Podemos comparar essas línguas naturais com outras línguas, criadas artificialmente para fins específicos. Considere duas línguas artificiais:

- **esperanto** foi criada em 1887 pelo médico polonês Ludwik Lejzer Zamenhof para ser a língua da comunicação internacional, fácil de aprender por qualquer pessoa no planeta. A ordem da frase em esperanto é SVO.
- **klingon** foi estruturada em 1984 pelo linguista norte-americano Marc Okrand para representar a língua de uma raça alienígena nos filmes de Star Trek. A ordem da frase em klingon é OVS.

Sobre elas, marque a alternativa **incorrecta**:

- A língua esperanto adota uma ordem SVO porque essa é a ordem prevalente em quase todas as línguas europeias (como inglês, espanhol, alemão, francês, português etc), que eram as línguas mais faladas no mundo da colonização europeia, na época de Zamenhof.
- A língua klingon adota uma ordem OVS, muito rara entre as línguas naturais, para adicionar a sensação de ser uma língua “exótica”, diferente da maioria das línguas terrestres.
- A ordem da frase em esperanto foi uma homenagem aos povos africanos, uma vez que a África é o berço da humanidade e o continente mais populoso do planeta.

- d) O esperanto, adotando a ordem SVO para uma “língua universal”, é mais uma mostra de eurocentrismo, por não considerar, por exemplo, que a ordem SOV é predominante em boa parte da Ásia, além de ser a ordem mais comum nas línguas do mundo.
- e) A língua klingon faz parte de uma época em que filmes espaciais mostravam alienígenas só como “humanos diferentes”, às vezes em alegoria a outras culturas humanas – diferente de filmes que realmente exploram a radicalidade das possibilidades de vida em outros planetas, como “A Chegada”.

O seguinte vídeo mostra a sinalização das 6 expressões abaixo, **fora de ordem**, na língua de sinais italiana.

1 mil - 101 Dálmatas - 360 graus - 18 - 11 de setembro - 90 graus



<https://youtu.be/st-d-dzhcS0?feature=shared>

Abaixo está outro vídeo com a sinalização de 5 numerais na língua de sinais italiana. Cada uma está representada por uma letra (A, B, C, D, E). Qual alternativa apresenta os números em **ordem crescente**?



<https://youtu.be/nrsvzSD6mIc?feature=shared>

- a) E - A - D - B - C
- b) C - B - E - A - D
- c) C - E - A - D - B
- d) E - B - D - A - C
- e) C - D - E - A - B

Hopi é uma língua indígena uto-asteca falada pelo povo indígena hopi, nativo do nordeste do estado do Arizona, nos Estados Unidos. A seguir, estão algumas palavras em hopi, no singular e no plural, e suas respectivas traduções para o português.

| singular | plural | <i>português</i> |
|-------------|--------------|-------------------------|
| panapca | papnapca | <i>janela</i> |
| naqvi | naanaqvi | <i>orelha</i> |
| saaqa | saasaqa | <i>escada de mão</i> |
| tamö | tatmö | <i>joelho</i> |
| moosa | moomosa | <i>gato</i> |
| tisna | tiitisa | <i>sujeira corporal</i> |
| kawayvatnja | kakwayvatnja | <i>melancia</i> |
| poyo | popyo | <i>faca</i> |
| napna | naanapna | <i>camisa</i> |
| tooci | tootoci | <i>sapato</i> |

Como são escritas as formas no plural, em hopi, de lixo (*möömcikvi*), estrela (*soohi*) e farinha (*ñimni*), respectivamente?

- a) mööömöcikvi, soosohi e ñimni
- b) mömcikvi, soosohi e ñimni
- c) mööömöcikvi, soshi e ñimni
- d) mömcikvi, soosohi e ñimni
- e) mömcikvi, soshi e ñimni

Nota: <i> é uma vogal pronunciada como o i, porém um pouco mais para trás da boca; <ö> é uma vogal pronunciada como o e, porém com os lábios arredondados; <w> e <y> são consoantes pronunciadas, respectivamente, como o u em ou e o i em oi; <ŋ> é uma consoante pronunciada como o ng em sing, no inglês; <c> e <k> são consoantes pronunciadas, respectivamente, como o tch em tchau e o c em casa; <q> é uma consoante pronunciada como o <k>, porém mais para trás da boca.

Ciclo 3

17 · Eu escrevo esse problema para os maiores resolverem

Lai Otsuka, Maria Eduarda Gonçalves Freitas

A língua kokama é uma língua amazônica da família linguística Tupi-Guarani, falada pelo povo kokama, no Peru, no Brasil, e na Colômbia. Estima-se que o kokama tenha cerca de 28 mil falantes, dos quais 9 mil vivem no Amazonas.

Abaixo você verá frases em kokama (à esquerda) e suas respectivas traduções em português (à direita).

| kokama | português |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| apu uri eyun yumitara | O chefe vem para dar comida. |
| rana erutsu ta taira ene yatsukatamira | Eles trazem meu filho para você dar banho nele. |
| ta erutsu ene uri mutsanakatsen ta | Eu te trago para ele me curar. |
| ta taira uri ta yatsukatatarra | Meu filho vem para dar banho em mim. |
| rana warika uri eyutsen kima | Eles sobem para ele comer goiaba. |
| apu uri rana mutsanakamira | O chefe vem para eles o curarem. |

Considere a seguinte tradução:

iruata: acompanhar

Observe as frases a seguir e escolha a alternativa que melhor complete as lacunas.

| kokama | português |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| rana yumi upi maripura tana ____ (i) | Eles dão todos tipos de coisas para nós as trazermos. |
| ra katupe ipitsa ta ____ (ii) | Ela aparece de noite para me acompanhar. |

- a) (i) erutsumira / (ii) iruatatsen
- b) (i) erutsutsen / (ii) iruatatara
- c) (i) erutsutara / (ii) iruatamira
- d) (i) erutsutara / (ii) iruatatsen
- e) (i) erutsumira / (ii) iruatatara



Observe os seguintes substantivos em português:

alga - inimigo - chá - vaso de planta - instrumento musical - robô - garrafa d'água - carro - rio

O toki pona é uma língua artificial minimalista conhecida por ter uma pequena quantidade de palavras, criada pela linguista canadense Sonja Lang. A seguir, está uma maneira de se dizer cada um dos substantivos acima em toki pona, em ordem aleatória:

telo kasi - ilo kalama - jan ike - pokí kasi - jan ilo - telo tawa - pokí telo - ilo tawa - kasi telo

Qual das alternativas contém uma forma em toki pona de se dizer *viajante, nadar e som*, respectivamente?

- a) jan tawa, tawa telo e ilo
- b) jan tawa, ilo tawa e kalama
- c) tawa ike, pokí e ilo
- d) tawa ike, pokí ilo e jan
- e) jan tawa, tawa telo e kalama